

## KÚPNA ZMLUVA

uzatvorená v zmysle § 588 a nasledujúcich zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“) a zmluva o zriadení vecného bremena v zmysle § 151n a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej ako „zmluva“)

### I. ZMLUVNÉ STRANY

Predávajúci – oprávnený z vecného bremena:

**Mesto Rimavská Sobota**

štat. zástupca: JUDr. Jozef Šimko, primátor mesta

IČO: 00 319 031

Sídlo: Svätoplukova 9

979 01 Rimavská Sobota

(ďalej ako „predávajúci“)

Kupujúci – povinný z vecného bremena:

**Yan Jun Zhou**

nar.:

rod. číslo:

miesto trvalého pobytu: Ul. Galvaniho 16600/25 C  
821 04 Bratislava – Ružinov

štátna príslušnosť:

a

manželka **Xiaomei Ji**

nar.:

rod. číslo:

miesto trvalého pobytu: Ul. Galvaniho 16600/25 C  
821 04 Bratislava – Ružinov

štátna príslušnosť:

(ďalej ako „kupujúci“)

Kupujúci a predávajúci ďalej spolu ako „zmluvné strany“.

### II. PREDMET PREVODU

1. Predávajúci je v celosti výlučným vlastníkom nehnuteľností vedených v katastri nehnuteľností Katastrálneho úradu v Banskej Bystrici, Správa katastra Rimavská Sobota, okres Rimavská Sobota, obec Rimavská Sobota, **k. ú. Rimavská Sobota na LV 2959 ako:**
  - pozemok registra C KN parcelné číslo 3162/383, zastavané plochy a nádvorcia o výmere 41 m<sup>2</sup>,
  - pozemok registra C KN parcelné číslo 3162/389, zastavané plochy a nádvorcia o výmere 5 m<sup>2</sup>.

2. Predmetom prevodu sú nehnuteľnosti vedené Katastrálnym úradom v Banskej Bystrici, Správa katastra Rimavská Sobota, okres Rimavská Sobota, obec Rimavská Sobota, **k. ú. Rimavská Sobota na LV 2959 ako:**
  - **pozemok registra C KN parcelné číslo 3162/383, zastavané plochy a nádvoría o výmere 41 m<sup>2</sup> v podiele 1/1,**
  - **pozemok registra C KN parcelné číslo 3162/389, zastavané plochy a nádvoría o výmere 5 m<sup>2</sup> v podiele 1/1.**Predmetom prevodu je spolu 46 m<sup>2</sup>.
3. Predávajúci odpredáva zo svojho vlastníctva a kupujúci nadobúdajú predmet prevodu do bezpodielového spoluvlastníctva manželov.

### III. DÔVOD PREVODU

Odpredaj pozemku sa uskutočňuje v zmysle a v súlade s uznesením **Mestského zastupiteľstva v Rimavskej Sobote č. 135/2011 - MsZ zo dňa 25. októbra 2011** za účelom dodatočného majetkovoprávneho usporiadania pozemkov.

### IV. KÚPNA CENA A SPÔSOB ÚHRADY

1. Kúpna cena predmetu prevodu bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov vo výške 10,- €/m<sup>2</sup>, t. j. za výmeru 46 m<sup>2</sup> spolu **460,- €**, **slovom: Štyristošesťdesiat EUR.**
2. Kúpna cena je splatná prevodom na účet predávajúceho vedený v Prima banke Slovensko, a.s., č. účtu 2004778003/5600 s použitím variabilného symbolu 233001 a konštantného symbolu 112012 do 60 dní od podpísania tejto zmluvy. Za deň uhradenia kúpnej ceny sa považuje deň jej pripísania na účet predávajúceho.
3. Predávajúci prehlasuje, že nie je platcom dane z pridanej hodnoty v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.

### V. VECNÉ BREMENÁ

Kupujúci ako povinné osoby z vecného bremena zriaďujú v zmysle § 151n a nasledujúcich Občianskeho zákonníka vecné bremeno k pozemku registra C KN parcelné číslo 3162/383, zastavané plochy a nádvoría o výmere 41 m<sup>2</sup> v k. ú. Rimavská Sobota vedenom na LV 2959 v prospech Mesta Rimavská Sobota ako oprávnenej osoby z vecného bremena, ktoré bude spočívať v práve vstupu a prechodu správcov inžinierskych sietí za účelom prevádzkovania, užívania, pravidelnej údržby, prevedenia opráv, rekonštrukčných prác a odstraňovania porúch inžinierskych sietí umiestnených na pozemku.

## **VI. OSOBITNÉ USTANOVENIA**

1. Kupujúci berú na vedomie, že sú povinní uhradiť podiel nákladov za vyhotovenie geometrického plánu na základe faktúry geodetickej kancelárie č. 27/2010 zo dňa 7.12.2010 vo výške **75,25 €**. Táto suma je splatná v hotovosti do pokladne Mestského úradu v Rimavskej Sobote dňom podpísania tejto zmluvy.
2. Kupujúci berú na vedomie, že im vzniká povinnosť úhrady správneho poplatku v zmysle zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva a práva vecného bremena do katastra nehnuteľností podajú spoločne, tento bude podaný do 5 pracovných dní po zaplatení kúpnej ceny a po úhrade všetkých nákladov a správneho poplatku.
4. Pri nedodržaní platobných podmienok dohodnutých v tejto zmluve si predávajúci vyhradzuje právo jednostranného odstúpenia od tejto zmluvy v zmysle § 48 Občianskeho zákonníka.

## **VII. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

1. Predávajúci prehlasuje, že na nehnuteľnosti neviaznu žiadne ťarchy ani bremená a kupujúci prehlasujú, že predmet prevodu dobre poznajú a v tomto stave ho prijímajú.
2. Kupujúci berú na vedomie, že vlastnícke právo k predmetu prevodu v zmysle tejto zmluvy nadobudnú až dňom právoplatného rozhodnutia o povolení vkladu do katastra nehnuteľností. Na základe rozhodnutia o povolení vkladu do katastra bude vykonaný zápis v katastri nehnuteľností - Správa katastra Rimavská Sobota.
3. Dňom prevodu vlastníckych práv prejdú na kupujúcich všetky ostatné práva a povinnosti s vlastníctvom a užívaním nehnuteľností súvisiace.

## **VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Účastníci zmluvy prehlasujú, že sú oprávnení s predmetom zmluvy nakladať, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme.
2. Táto zmluva bola spísaná podľa skutočnej vôle účastníkov, bola nimi prečítaná, schválená a na znak súhlasu oprávnenými osobami vlastnoručne podpísaná.

3. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a všetkých súvisiacich právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
4. Kupujúci prehlasujú, že podpísaním tejto zmluvy dávajú súhlas so spracúvaním osobných údajov na účely tejto zmluvy za podmienok ustanovených v zákone č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 7 origináloch, 2 originály budú odstúpené Správe katastra Rimavská Sobota, 3 originály si ponechá predávajúci a po 1 origináli obdržia kupujúci.
6. Kupujúci berú na vedomie, že sú povinní uhradiť cenu za vyhotovenie tejto zmluvy vo výške **16,50 €** Táto cena bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov. Suma je splatná v hotovosti do pokladne Mestského úradu v Rimavskej Sobote dňom podpísania zmluvy.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovom sídle predávajúceho s výnimkou vlastníckeho práva k predmetu prevodu, ktoré nadobudne účinnosť rozhodnutím Správy katastra Rimavská Sobota o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

V Rimavskej Sobote, dňa:

V Rimavskej Sobote, dňa:

Predávajúci – oprávnený  
z vecného bremena:

Kupujúci - povinní  
z vecného bremena:

Mesto Rimavská Sobota

.....  
Yan Jun Zhou

.....  
JUDr. Jozef Šimko  
primátor mesta

.....  
Xiaomei Ji